



DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXI.

ZATERDAG den 22sten NOVEMBER 1873.

Nº. 47.

HET PROCES TEGEN BAZAINE.

— De conclusie der akte van beschuldiging, zooals die gegrond is op de instructie, door generaal Rivière sedert 1872 gehouden :

“De oorlog van 1870 is slechts een reeks van rampen geweest, ondernomen als hy werd zonder de noodige toebereidselen, zonder actieve bondgenooten, zonder een bepaald plan de campagne, tegen een vyand, die reeds sedert ettelyke jaren de middelen beraamde om ons te bestryden.

“Onder al die rampen is die van Metz de grootste gebleven, dewyl, toen zy had plaats gevonden, alles verloren was voor de nationale legers. De stryd, wel is waar, werd nog voortgezet, maar dat kwam, omdat de Franschen, buiten alle staatkundige overwegingen om, begrepen, dat in het vooruitzicht van een onvermydelijke verbrekking des vaderlands, het laatste hunner kinderen op het spel moesten zetten, ten einde later, gelyk eenmaal een onzer koningen in dergelyke catastrophie, te kunnen zeggen: *Tout est perdu, fors l'honneur!*

“De worstelingen der Metzser armee en haar jammerlyke ondergang vormen dus de voornameste episode in den oorlog van 1870—1871.

“Het lot dier armee was maarschalk Bazaine toevertrouwd, maar hy heeft zich dat vertrouwen, hetwelk hem verhief tot een soort van arbiter over de toekomst des volks, niet waardig betoond.

“Het ongeluk is heilig, wanneer het met eerlykheid gepaard gaat. Maar indien ellendige berekeningen der persoonlyke eerezucht de besluiten in de pen gaven, welke de catastrophie ten gevolge hadden, dan moet de gerechtigheid haar loop hebben.

“Het commandement van maarschalk Bazaine strekte zich, behalve over zyn leger, ook over de vesting Metz uit.

“Door zyn leger te houden binnen den kring van het versterkte kamp, heeft de maarschalk alle verantwoordelykheid op zich genomen, zowel die des opperbevelhebbers der armee, als die des bevelvoerenden over de veste.

“De belangen des legers en der vesting waren aldus vanzelf verbonden en byna altoos eenzelve. Vandaar dat de latere maatregelen van Bazaine een dubbel karakter dragen.

“Reeds dadelyk blykt uit de instructie, dat hy voor een groot deel schuld heeft aan de nederlaag van Forbach, doordien hy den generaal van het derde legerkorps geen bevel gaf, zich in allerhaast ter hulpe van generaal Frossard op weg te begeven. Toch had hy laatstgenoemde, die mede onder 's maarschalks bevelen stond, die hulp toegezegd.

“De instructie heeft de volgende feiten geconstateerd, voorgevallen nadat maarschalk Bazaine het opperbevel aanvaard had. Uit die feiten mag men opmaken, dat hy — alvorens te onderhandelen — niet alles deed, wat plicht en eer hem voorschreven.

“Hy heeft het vertrouwen des Keizers, welke hem bevel gegeven had zich terug te trekken, beschaamd: 1. door het vertrek der armee tot 14 Aug. uit te stellen; 2. door niet te vernielen de bruggen, welke den vyand konden dienen; 3. door by het weggaan uit Metz slechts één weg te volgen, terwyl het leger vier wegen had kunnen volgen; 4. door bevel te geven tot ontbinding van den trein met de levensmiddelen des legers; 5. door niet zyn tocht op 17 Aug. te vervolgen.

“Maarschalk Bazaine heeft op 18 Aug. een zynen onderbevelhebbers, den maarschalk Canrobert, laten verpletteren, ondanks herhaalde en dringende beden om hulp, en dat nog wel, terwyl byna de geheele reserve werkeloos bleef. Maarschalk Bazaine heeft den Keizer en den minister van oorlog steeds bedrogen tot einde-Augustus toe, door hun zyn waren toestand en zyn plannen te verheimelijken.

1. “Door te zeggen, dat hy geen levensmiddelen, noch amunitie, in voldoende hoeveelheid bezat, om zyn marsch voort te zetten; door op 19 Augustus te kennen te geven, dat het zyn plan was op Montmédy aan te rukken, hetgeen na den slag by St. Privas kon doen gelooven, dat hy die richting vry kon volgen. Zyn bericht gaf aanleiding tot het vertrek van maarschalk Mac-Mahon naar de Maas.

2. “Door, toen hy van dien tocht reeds wist, op 26 Augustus valschelyk aan den Minister te berichten, dat hy de vyandelyke liniën niet kon verbreken, tevens aan Mac-Mahon meldende, dat hy ze zou kunnen verbreken, wanneer hem zulks goedgeacht. Maarschalk Bazaine heeft geen ernstige poging gedaan om Mac-Mahon ter hulp te komen, na tot diens tocht aanleiding gegeven te hebben, hetgeen — door zyn onderbevelhebber alleen den geheelen last van den stryd te doen dragen — de ramp van Sedan veroorzaakt heeft.

“Maarschalk Bazaine heeft misbruik gemaakt van het vertrouwen zynen onderbevelhebbers op de byeenkomst te Grinort (26 Aug.) 1. door voor hen den tocht van het leger van Châlons geheim te houden; 2. door hun geen mededeeling te doen van zyn depeches aan den Keizer, den Minister en maarschalk Mac Mahon; 3. door te laten verzekeren, dat het leger slechts voor één veldslag amunitie had, terwyl hy reeds den 22sten Augustus wist, dat de voorraad voorloopig niets te wenschen overliet.

“Maarschalk Bazaine heeft den 12den Augustus, toen tot den terugtocht van het leger naar Châlons besloten was en de vesting Metz aan zich zelve overgelaten zou worden, niet de maatregelen gelast, die met het oog op een beleg voorgeschreven worden door het decreet van 13 October 1863.

“Maarschalk Bazaine heeft, toen hy het retrancheerde kamp ging betrekken, verzuimd van de hulpmiddelen om Metz gebruik te maken, ten einde, zooals het genoemde decreet voorschryft, aan de vesting de levensmiddelen terug te geven, die zyn leger verbruikte.

“Eenmaal besloten hebbende om het gere-trancheerde kamp niet te verlaten, heeft maarschalk Bazaine niets gedaan om den voorraad voor zyn leger te vermeederen.

“Maarschalk Bazaine heeft de levensmiddelen laten verspillen: 1. door niet dadelyk het rantsoen voor het leger te verminderen; 2. door de burgerlyke bevolking niet op rantsoen te stellen; 3. door den soldaten te veroorloven brood in de stad te koop en boven hun rantsoen; 4. door de paarden met graan en zout te voeren, terwyl er voor genoeg was om het aantal dieren te voeden, dat noodig was voor het gebruik der menschen, tot dat de voorraad brood uitgeput zou zyn.

“Maarschalk Bazaine heeft de berichten bekend gemaakt, die door den vyand aan den heer Debains waren medegedeeld, en die geschikt waren om het moreel des legers aan te tasten, en die niet eens allen waar mochten heeten.

“Terwyl het decreet van 13 October 1863 voorschryft geen oor te leuen aan nieuws, dat van den vyand afkomstig is, heeft maarschalk Bazaine aan den vyandelyken opperbevelhebber gevraagd, hem over den toestand van Frankryk in te lichten.

“Na de nieuwe regeering erkend te hebben, heeft maarschalk Bazaine aan voorstellen, door den heer Régnier overgebracht, alsmede aan de restauratieplannen van dien agent, het oor geleend.

“Maarschalk Bazaine heeft den heer Régnier opgedragen te verklaren, dat hy bereid was met zyn leger te capituleren, onder voorwaarde, dat het met krygseer zou mogen aftrekken, terwyl hy toen leeftocht had voor meer dan een maand, en de voorraad amunitie zyn behoeften te boven ging.

“Maarschalk Bazaine heeft den heer Régnier

gezegd, wanneer de voorraad levensmiddelen uitgeput zou wezen, en hy leverde aldus een staatsgeheim over aan een persoon, wiens identiteit slechts bewezen werd den een pas van den heer von Bismarck.

“Maarschalk Bazaine heeft zyn aanbod, om te capituleren, op 29 Sept. aan generaal Stiehle herhaald.

“Maarschalk Bazaine heeft zich stelselmatig van de regeering voor de Nationale Verdediging geïsoleerd: 1. door geen gebruik te maken van de talryke gelegenheden van gemeenschap met haar, hetzy door afgevaardigden, of door ballons; 2. door geen enkele inlichting omtrent den waren toestand des legers te geven in de twee eenige depeches, die hy op 1 September en op 20 October aan den minister van oorlog zond.

“Maarschalk Bazaine is werkeloos gebleven gedurende al den tyd, dat zyn leger strydvaardig was en heeft nooit eenige poging gedaan, om aan de noodzakelykheid van capituleren te ontsnappen, hetzy door te beproeven de liniën door te breken, hetzy door een reeks gevechten te leveren, ten einde aldus den vyand tot het opgeven der insluiting te dwingen.

“Maarschalk Bazaine heeft zyn onderbevelhebbers bedrogen in den krygsraad van 10 Oct.: 1. door hun te verzwijgen zyne onderhandelingen met den vyandelyken opperbevelhebber, het gebeurde met Régnier, de redenen van het vertrek van generaal Bourbaki, alsook dat er te Thionville en Longwy depots van levensmiddelen ingericht werden; 2. door hun te verbergen, dat de onderhandelingen, die de Raad van plan was aan te knoopen, reeds door hem vergeefs beproefd waren.

“Toen generaal Boyer naar Versailles vertrok, heeft maarschalk Bazaine hem instructien meegegeven, welke de plannen van den krygsraad te buiten gingen.

“Maarschalk Bazaine heeft ook met den vyand politieke onderhandelingen aangeknoopt, die onvermydelijk tot een verbrekking van het Fransche grondgebied moesten leiden, terwyl hy hoegenaamd geen bevoegdheid tot onderhandelen had en terwyl hy wist, dat binnen weinige dagen eene Nationale Vergadering byeen komen zou, die alleen het recht toekwam over den vrede en zyne voorwaarden te beslissen.

“Maarschalk Bazaine heeft het vertrouwen zynen onderbevelhebbers beschaamd in den krygsraad van 18 Oct., door hun de dagbladen niet te geven, die generaal Boyer had medegebracht, zoodat zy, by gemis aan controle, moesten aannemen, dat Frankryk in volslagen anarchie verkeerde en er niets anders overbleef dan hetgeen hy voorgenomen had te doen, en waartoe hy hen wilde overhalen, nl. de tus-schenkomst der Keizerin.

“Maarschalk Bazaine heeft de tydingen, door generaal Boyer aangebracht, laten verspreiden, hoewel hy zich bewust was, dat zy ten minste voor een deel onwaar mochten heeten, en dat zy de soldaten moesten ter neder slaan. Maarschalk Bazaine heeft, door zyn manier van de censuur over de pers te leiden, alsmede door zyn *Communique's* aan de bladen, getracht den publieken geest te verzwakken en den geest van tegenstand te ontmoedigen.

“Maarschalk Bazaine heeft gedurende de maanden September en October, met den vyandelyken opperbevelhebber 1. rechtstreeksche onderhandelingen gevoerd, door middel van emissarissen. Haar strekking is geheim gehouden; 2. briefwisseling gehouden waarvan alle spoor verdwenen is.

“Maarschalk Bazaine heeft, toen er tot capitulatie besloten was, de zending van generaal Jarras niet vertraagd, toen de hoofdintendant hem kwam berichten, dat hy leeftocht voor drie of vier dagen ontdekt had. En toch wist de maarschalk, dat de vyand maatregelen had beraamd, om leeftocht binnen de veste te brengen en de krygsgesvangenen te voeden.

“Toen maarschalk Bazaine besloten had

over de capitulatie te onderhandelen, heeft hy de ontzaglyke hoeveelheid materieel van leger en vesting, waarvan de vyand party ging trekken tot voortzetting van den oorlog, niet vernietigd.

“Maarschalk Bazaine heeft de vaandels van zyn leger aan den vyand uitgeleverd, na door bedriegelyke uitvluchten de soldaten belet te hebben ze te vernietigen.

“Maarschalk Bazaine heeft voor een gedeelte van zyn leger de militaire eer geweigerd, die de vyand aanbod.

“Maarschalk Bazaine heeft by de overgave van zyn leger aan den vyand het lot der officieren van dat der soldaten gescheiden.

“Maarschalk Bazaine heeft de bepaling aangenomen, volgens welke officieren, die beloofden gedurende den oorlog niets tegen het belang van Duitschland te ondernemen, naar hun haardsteden mochten terugkeeren.

“Maarschalk Bazaine heeft verzuimd te bepalen, dat de vyand op het oogenblik der overgave aan zyn leger levensmiddelen zou moeten verstrekken.

“Maarschalk Bazaine heeft ook verzuimd bevelen te geven, opdat de levensmiddelen, die op 29 Oct. nog in de forten waren en later aan den vyand overgegeven zyn, aan het leger verdeeld werden.

“Maarschalk Bazaine is het eerst van allen uit Metz vertrokken, in plaats van na de overgave te midden zyner soldaten te blyven, om des needs te huanen behoeve te kunnen tusschenbeiden komen.

“Maarschalk Bazaine heeft in zyn dagorder N^o. 12 en in zyn bevel aan kolonel de Girés een onware bewering geuit, wat betreft de teruggaaf aan Frankryk van het oorlogsmaterieel, waardoor de vernedering van de uitlevering twee maanden verlengd is, zonder enig ander resultaat dan dat daardoor de goede staat en de volledige uitlevering van het materieel konden geconstateerd worden.

“Ten gevolge van de feiten door de instructie bewezen,

“zyn wy van oordeel, dat er reden bestaat om rechtsingang tegen maarschalk Bazaine te verleenen, omdat hy eene capitulatie geteekend heeft, die ten gevolge had het nederleggen der wapenen door zyn leger en de overgave van de vesting Metz, zonder dat hy vóór de onderhandeling alles deed, hetgeen eer en plicht hem voorschreven.

“Misdaden voorzien en gestraft door artt. 209 en 210 van het militaire strafwetboek.—*Alg. Handelsblad.*

OPROEPING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 31 October 1873.

ALZOO de persoon van *Andries Bentura* zich by rekwest tot het Bestuur dezer kolonie gewend heeft ter erlanging in eigendom van een stuk gronds gelegen in het tweede District en bekend onder den naam van *Bentura*, zoo worden op last van den Heer Gouverneur al degenen, die vermeenen mogten eenig regt of aanspraak op gezegd stuk gronds te bezitten, opgeroepen om daarvan binnen *vyf weken*, van heden af gerekend, ter Gouvernements Secretarie aangifte te doen; zullende na dien tyd door het Bestuur op het verzoek worden beschikt.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 7 November 1873.

DOOR *José Girigorie Iribadi*, is by rekwest aan den Heer Gouverneur dezer kolonie het verzoek gedaan, om met weglating van zyn geslachtsnaam *Iribadi*, dien van *Giribaldi* aan te nemen. Geschiedende deze aankondiging in verband met de bepalingen op het stuk van naamsveranderingen voorkomende in de artt. 55 tot en met 61 van het Burgerlyk Wetboek voor de kolonie *Curacao*.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 14 November 1873.

DOOR *Sarah Abinun de Lima*, weduwe van *Isaac Dovale*, is by rekwest aan den Heer Gouverneur dezer kolonie het verzoek gedaan om aan hare vier minderjarige kinderen, met namen *Josias*, *David*, *Elias* en *Rachel* te vergunnen by hun familienaam van *Dovale* dien van *Mendez* te voegen, ten einde zich respectievelyk in het vervolg te noemen en te schryven *Josias Dovale Mendez*, *David Dovale Mendez*, *Elias Dovale Mendez* en *Rachel Dovale Mendez*.

Geschiedende deze aankondiging in verband met de bepalingen op het stuk van naamsveranderingen voorkomende in de artt. 55 tot en met 61 van het Burgerlyk Wetboek voor de kolonie *Curacao*.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 21 November 1873.

NAMENS het Bestuur dezer kolonie wordt hierby bekend gemaakt, dat eene Commissie uit den Kolonialen Raad op *Woensdag den 3 December a. s.* van een tot twee ure des namiddags ten Raadhuize zitting zal nemen tot het aanhooren van - en beslissen over de bezwaren, welke door belanghebbenden mogten worden ingebracht tegen de rekeningen van het *Een percent patentregt oer het derde kwartaal d'j*

Den belanghebbenden wordt intusschen de gelegenheid verschaft, om van des morgens 10 tot des namiddags 2 ure, ter Administratie van Financien inzage te nemen van hunnen aanslag in het *Een percent patentregt*.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 21 November 1873.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 29 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 15 ouncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op poene als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Administratie van Financien.
Publieke Inschryving.

BENOODIGD zynde tot het bakken van brood voor het Garnizoen, enz., eene hoeveelheid van meer of min *Zes duizend ponden Tarwe meel*, leverbaar in het Magazyn, zoo zal de leverantie daarvan, by aannemelyke aanbidding, aan den voordeligstgen inschryver worden verleend, overeenkomstig de bepalingen voorkomende in de Gouvernements beschikking van den 10 September 1853, N^o. 470, (zie Publicatie-blad N^o. 5).

De beslotene biljetten van inschryving, waarin de merken der vaten moeten worden vermeld, zullen met de onderscheidene monsters ter Administratie van Financien worden aangenomen op aanstaanden *Dingsdag, den 25 dezer*, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, zullende de biljetten, waarin de om te biedene pryzen niet duidelyk vermeld, doorgehauld of veranderd zyn, alsmede die, waarin de merken der vaten niet opgegeven zyn, niet in aanmerking komen. Wordende den belanghebbenden bekend gemaakt dat van het gewigt van elk vat meel voor *tarra* zal worden afgetrokken zoo veel ponden als by het nawegen van twee of drie vaten dezelve zullen bevonden worden te wegen, en verzocht by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curacao den 21 November 1873.
De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

IN NAAM DES KONINGS!

Het Hof van Justitie in de kolonie *Curacao* in raadkamer vergaderd;

Gehoord het verslag van den Advokaat-Generaal, namens den Prokureur-Generaal by dit Hof, gedaan op de procedures door den Register-Commissaris belast met de instructie van strafzaken, ter requisitie van den Prokureur-Generaal by dit Hof geïnstrueerd tegen de personen *Sint Jago* en *Michel Thielman*, de laatstvermelde volgens diens opgaven, aldus genaamd, naar zyne gissing oud zes en twintig jaren, van beroep zeeman, geboren te *Bonaire*, laatst woonachtig op *Curacao*, thans zich bevindende in de gevangenis alhier en hebende de eerstvermelde, tegen wien een bevel van gevangenneming door dit Hof is verleend geworden, niet kunnen worden achterhaald en gevangen genomen;

houdende hetzelfde verslag, dat uit de instructie gegrond vermoeden voortvloeit, dat de genoemde verdachten zich hebben schuldig gemaakt aan diefstal met gebruikmaking van valschen sleutel op eene plaats, die als bewoond wordt aangemerkt, en dat de omstandigheid, dat de verdachte *Sint Jago* steeds voortvlugtig en volgens gerucht clandestien van het eiland zou zyn gegaan, zoomede de bekentenis van den verdachte *Michel Thielman*, in verband gebragt met de verklaringen der getuigen, de verwijzing der genoemde verdachten naar eene openbare criminele terechtzitting van het Hof wettigen;

Gezien de stukken, tot deze zaak betrekelyk;

Gezien het requisitoir door den Advokaat-Generaal, namens den Prokureur-Generaal, onderteekend aan dit Hof overgegeven, daartoe tenderende, dat het den Hove moge behagen de verdachten *Sint Jago* en *Michel Thielman*, den eerstgenoemde voortvlugtig, ter zake voormeld naar de openbare criminele terechtzitting van het Hof te verwijzen en te bepalen, dat hunne zaak ingevolge den vierden Titel van het Wetboek van Strafvordering zal worden behandeld;

Gehoord de mondelinge toelichting van den Advokaat-Generaal op gemeld requisitoir;

Overwegende, dat uit de instructie dezer zaak gegrond vermoeden voortvloeit, dat de

beklaagde *Sint Jago*, destyds matroos aan boord van den Nederlandschen Schoener *Elvira*, in den avond van Dingsdag den negenden September dezes jaars, toen gemelde schoener in de haven alhier liggende was, het slot, waarmede het luik van het ruim van dien schoener afgesloten was, met een daarvoor niet bestemde en alzoo met een valschen sleutel heeft opengesloten en vervolgens het luik van het ruim opengemaakt; dat het vorenvermelde geschiedde in tegenwoordigheid van den beklaagde *Michel Thielman*, destyds insgelyk matroos aan boord van gemelden schoener en terwyl het dezen beklaagde bekend was, dat het opensluiten van het slot met een valschen sleutel en het openmaken van het ruim geschiedde om diefstal te plegen; dat de beide genoemde beklaagden vervolgens gezamenlyk en in vereniging uit het ruim van gemelden schoener arglistig hebben weggenomen twee aan hen niet toebehoorende zakken koffy, en die koffy gezamenlyk naar den wal gebragt; dat de beklaagde *Sint Jago* zich toen met die koffy verwyderd en de beklaagde *Michel Thielman* zich weer aan boord van den meergemelden schoener begeben heeft; dat de beklaagde *Sint Jago* op den tienden September dezes jaars de twee zakken koffy elk wegende honderd een en twintig ponden, heeft verkocht aan zekere *Merced Coën* tegen vier en veertig gulden per quintal; dat de beklaagde *Sint Jago* de opbrengst der koffy daarna heeft ontvangen en daarvan drie ponden sterling aan den beklaagde *Michel Thielman* gegeven, die dat geld als zyn deel in de opbrengst der door beklaagden gestolen koffy heeft ontvangen;

Overwegende, dat de bovenvermelde feiten by de wet worden verklaard misdryf, waartegen lyf- en onteerende straf is bedreigd;

Overwegende, dat de instructie der zaak voldoende bezwaren tegen de beklaagden oplevert om hunne teregstelling te bevelen te dier zake;

Gezien artikel 332 No. 1, 336 en 344 van het Wetboek van Strafrecht, zoomede artikelen 107, 108, 109, 115 eerste lid en 245 van het Wetboek van Strafvordering;

Beveelt dat *Sint Jago* en *Michel Thielman* overeenkomstig den vierden titel van het Wetboek van Strafvordering zullen worden tereggesteld ter zake van diefstal met gebruikmaking van valschen sleutel op eene plaats, die als bewoond wordt aangemerkt, gepleegd;

Verwyst genoemde *Sint Jago* en *Michel Thielman* naar de openbare terechtzitting van dit Hof;

Gedaan en gewezen op *Curacao* den vierden November 1800 drie en zeventig door de Heeren *Mrs. J. P. Smeele*, voorzitter, *Jhr. D. M. Rammelman Elsevier* en *Sol. C. Henriquez*, leden van dit Hof, die deze hebben onderteekend, benevens den griffier, den Heer *J. F. Quast Pz.* (geteekend) *J. P. Smeele*, (geteekend) *D. M. Rammelman Elsevier*, (geteekend) *Sol. C. Henriquez*. De Griffier, (geteekend) *J. F. Quast Pz.*

Uitgegeven voor expeditie.

De Griffier van het Hof voormeld,
J. F. QUAST Pz.

Voor eensluidend Afschrift,
De Deurwaarder,
(get.) **KEGEL.**

Akte van beschuldiging tegen Sint Jago en Michel Thielman.

De Procureur Generaal by het Hof van Justitie in de kolonie *Curacao* geeft te kennen, dat by arrest van teregstelling van genoemd Hof in Raadkamer vergaderd van den vierden November achttien honderd drie en zeventig, naar de opeubare criminele terechtzitting van het Hof zyn verwezen de personen van *Sint Jago* en *Michel Thielman*;

de eerstgenoemde voortvlugtig en de tweede genoemde, volgens opgave naar gissing oud 26 jaren, van beroep zeeman, op *Bonaire* geboren en laatst woonachtig op *Curacao*, gedetineerde in de gevangenis onder het Raadhuis op *Curacao*, beiden beklaagd van diefstal met gebruikmaking van een' valschen sleutel op eene plaats, die als bewoond wordt aangemerkt.

Voorts verklaart de Procureur Generaal dat uit de instructie dezer procedure resulteert, en wel

1^o Uit de verklaringen der getuigen *José Girigorie Iribadi* en *Leon Paulus*, de eerste schipper en de tweede bootsman van den nederlandschen schoener *Elvira*, dat zy op den vyfden September van dit jaar met gemelden schoener, die hun alzoo tot woning diende, van *Maracaibo* in de haven van *Curacao* zyn aangekomen met eene lading koffij, bestemd om aldaar verscheept te worden naar boord van eene der Hamburgsche booten; dat by gelegenheid dier verscheping, toen deze op *Woensdag* den tienden daaropvolgende werd volbragt, ontdekt is, dat er twee zakken koffij, ieder Honderd en twintig ponden inhoudende, in het ruim van het schip ontbraken, welke zakken, oudanks ingesteld onderzoek, niet teruggevonden zyn; dat de getuigen echter op *Zaterdag* den dertienden daaropvolgende in de *Willemstad* op *Curacao* vernomen hebben dat de persoon van *Sint Jago*, destyds matroos aan boord van de *Elvira* op *Woensdag* den tienden dierzelfde maand September, dus juist den dag toen de ver-

scheping der koffij van dien schoener naar de boot werd volbragt, aan zekere *Merced Coën*, winkelierster, in de *Willemstad* twee zakken koffij, wegende elk een honderd en twintig ponden, heeft verkocht tegen vier en veertig centen per pond;

2^o. uit de verklaringen van de genoemde *Merced Coën* en van de getuigen *Johannes Bernardus Antonius Githout*, zilversmid en *Hanny Fornier*, stroochoedenmaaker van beroep, dat deze aldus omschreven verkoop inderdaad heeft plaats gevonden en dat de beklagde *St. Jago*, met behulp van een sjuwer, de twee zakken koffij by *Merced Coën* heeft gebragt;

3^o. uit de verklaringen van de getuigen *Iribadi*, *Paulus en Herman Siedregts*, de laatste eigenaar van den schoener *Elvira*, dat beide beklagden aan hen hebben beleeden, dat zy gezamenlyk de twee zakken koffij in den avond van Dingsdag den negenden September van dit jaar met behulp van een valschen sleutel, uit het ruim van den schoener *Elvira*, hebben weggenomen en in de boot van dien schoener naar den wal gebragt, waarna de beklagde *St. Jago* met de zakken de stad is ingegaan en de andere naar boord is teruggekeerd;

4^o. uit het verhoor van den beklagde *Michel Thielman* voor den Regter-Commissaris, dat hy bovendien voor dezen de bekentenis heeft afgelegd, dat hy tot het wegnemen der zakken koffij behulpzaam is geweest, doch op aanzoek van den beklagde *St. Jago*, en tevens dat hy in de opbrengst van de koffij, hoewel voor minder dan de helft heeft gedeeld.

5^o. uit de verklaringen van de getuigen *Leon Paulus en Willem Bernardus Prince*, dat het luik van het ruim van de *Elvira* op den avond van den negenden September dj. door den eerstgenoemden getuige gesloten is geworden met een hangslot, waarvan de sleutel onder berusting van dienzelfden getuige is gebleven en in den morgen van tienden September dj. is geopend door den tweeden getuige, terwyl het hangslot onbeschadigd werd bevonden.

En worden mitsdien de beklagden *St. Jago* en *Michel Thielman* door den Procureur Generaal beschuldigd van op den negenden September achttien honderd drie en zeventig, in de haven van Curaçao, uit het ruim van den tot bewoning dienenden Nederlandschen schoener *Elvira*, welk ruim met behulp van een valschen sleutel door hen werd geopend, twee hun niet toebehoorende zakken koffij arglistig te hebben weggenomen; bygevolg van de misdaad van diefstal met gebruikmaking van een valschen sleutel op eene plaats, die als bewoond wordt aangemerkt.

Gedaan in het parket den twintigsten November 1800 drie en zeventig.

De Procureur Generaal,
(get.) J. RAMAER.

Voor eensluidend Afschrift,
De Deurwaarder,
(get.) KEGEL.

AFSCHRIFT.

Op heden den een en twintigsten November 1800 drie en zeventig, heb ik, Bartholomeus Hendrik Kegel, Deurwaarder op Curaçao, woneude op Curaçao, ter requisitie van den Procureur-Generaal op Curaçao, aan den beschuldigde *Michel Thielman* in de gevangenis onder het raadhuis op Curaçao, beteekend het vonnis door het Hof van Justitie in raadkamer op den vierden November 1800 drie en zeventig gewezen, by welk vonnis hy beschuldigde, zoomede de beschuldigde *St. Jago*, thans voortvlugtig, naar de openbare teregtzitting zyn verwozen en de acte van beschuldiging van den twintigsten November 1800 drie en zeventig, door den Procureur-Generaal in hunne zaak opgemaakt, en aan den eerstgenoemde beschuldigde afschrift zoowel van het vonnis als van de acte van beschuldiging gelaten.

Tenzelfden dage heb ik Deurwaarder voornoemd, ter requisitie als voren, de beschuldigten *Michel Thielman* en *St. Jago* gedagvaard om op Dingsdag den zestienden December 1800 drie en zeventig des voormiddags ten negen ure, als zynde de dag tot het behaandelen hunner zaak door den Voorzitter van het Hof van Justitie op Curaçao bepaald, in persoon te verschynen op de teregtzitting van dat Hof ten Raadhuize aldaar in het lokaal waar de teregtzittingen van het Hof worden gehouden, ten einde overeenkomstig den vierden titel van het Wetboek van Strafvordering te worden teregtgesteld.

Dewyl echter de beschuldigde *St. Jago* voortvlugtig is en geene bekende woonplaats in de kolonie heeft, heb ik Deurwaarder naar aanleiding van artikel 11 Wetboek van Strafvordering in verband met artikel 5 No. 6 Wetboek van Burgerlyke Regtsvordering, dit exploit zoomede afschrift van de acte van beschuldiging en van het vonnis van verwyzyng van den voortvlugtigen *St. Jago* aan de hoofdeur van de geboorzaal des regters aangeplakt en een tweede afschrift aan den ambtenaar van het Openbaar Ministerie by den regter, voor wien de zaak wordt gebragt, overgegeven, welke het oorspronkelyke met Gezien heeft getoekend.

En heb ik afschrift van dit exploit gelaten

aan den beschuldigde *Michel Thielman* in de gevangenis allier sprekende met hemzelven op Curaçao den twintigsten November 1800 drie en zeventig.

De Deurwaarder,
KEGEL.

De kosten zyn

Voor het origineel..... f — 35.
„ 2 afschritten..... „ — 50.
„ schryfloon van het vonnis en de acte van beschuldiging groot 10 bladzyden à f — 10..... „ 1. —
f 1. 85.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Loge "Igualdad", Blasini Consul de France, A. M. de Marchena, Isaac N. de Crasto, José F. Fuentes, Nemecio Fueumayor, Joaquin Esteva, Escobar & Co., J. Gouverneur, John Dd. Henriquez, Cecilia Hachet, Mauricio A. Jesurun, Jacques Kranwinkel, Henry P. Kranwinkel, Benjamin Leon, Obdulio Laguna, Rafael Lossada, Francisca Malespin, Nicolina Monsanto, A. T. Montul hijo, D. Mornet, Lambert Namias, Fco. Oduber hermanos, Jesus M. Portillo, Pedro Portero, Lizon Pardo, Paulina Pontilius, Tomasa Salomon, Guillermo Tuvelles, José H. Villegas, Bituel v d. Linde.
Curaçao den 21 November 1873.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Colegio "Vargas".

EXAMENES GENERALES.

SE practicarán en los primeros dias de Diciembre en el orden siguiente:

Lunes 1^o de Diciembre.

Ortografía primaria—5a. clase de inglés—4a. clase de frances—geografía primaria—historia sagrada—aritmética práctica—gramática de las escuelas.

Martes 2 de Diciembre.

1a. i 2a. clases de gramática filosófica—3a. i 4a. clases de inglés—2a. i 3a. clases de frances—1a. i 2a. clases de aleman—geografía universal—idioma italiano—sistema métrico decimal.

Miércoles 3 de Diciembre.

Ortología castellana—1a. i 2a. clases de aritmética mercantil—1a. clase de frances—historia antigua—1a. i 2a. clases de inglés—idioma holandés—teneduría de libros.

Juésves 4 de Diciembre.

Métrica castellana—idioma latino—geografía de Venezuela—derecho natural—retórica—i el exámen de prueba que prescribe el reglamento escolar respecto a las materias filosóficas en curso; a saber: física particular—geografía—matemáticas puras i filosofía intelectual.

La lectura i la traduccion de los idiomas son materias privativas del respectivo exámen de clase.

Las planas i los trabajos de teneduría i dibujo estarán expuestos para la concurrencia, durante los dias de los exámenes.

Los actos durarán 4 horas en cada dia, i principiarán a las 12.

Se encarece la concurrencia de las personas amantes de la instruccion de la juventud.

Posteriormente se hará saber el dia fijado para la solemnidad de la distribucion de premios.

Curacao, Noviembre 19 de 1873.

L. M. DIAZ.

Underwriters' Sale.

To be sold by public auction



the British barque
"JOHN BOULTON"

of Kingston Jamaica, 302 tons burden, on Thursday the 27th November at 12 o'clock noon with all her inventory, as she now lies in this harbour.

The terms of the sale to be seen on the day of the auction, meanwhile a specified list of the inventory to be had at our office-rooms.

CORSER & v. D. BRELGE.

Auctioneers.

Pto. Cabello the 19th November 1873.

Por cuenta de los aseguradores.

Se rematará en pública subasta



la barca Inglesa
"JOHN BOULTON"

de Kingston, Jamaica, del porte de 302 toneladas, el Juésves 27 de Noviembre a las 12 del dia, con todo su aparejo y tal cual se halla anclada en este puerto.

Los terminos de la venta estarán do manifestado el dia del remate; entretanto una nota especificada del inventario puede verse en nuestro escritorio.

CORSER & v. D. BRELGE,

Venduteros.

Pto. Cabello 19 de Noviembre 1873.

DE ondergeteekende verzoekt aan al degenen die hem schuldig zyn hunne rekeningen binnen den tyd van acht dagen te komen vereffenen, ten einde alle onaangenaamheden te vermyden.

Curaçao den 21 November 1873.
J. F. HAAIJEN.

DE ondergeteekende maakt het publiek bekend dat hy benoemd is tot Aanspreker en Doodgraver by de gemeente der R. C. kerk *Onze Lieve Vrouw* op Pietermaai.

Curaçao den 19 November 1873.
C. A. PRINSTER.

PIONEER MILL.

DE ondergeteekende heeft de eer hierby te berigten dat de pryzen van MAISMEELEN van af heden zyn als volgt:

WITTE à f3. 25 per schepol.
ZEMELEN " — 50 " "

Curaçao den 21 November 1873.
J. F. WILLIAMS.

THEATIA.

VOORSTELLING

op Zaturdag 22 November 1873.

De plaatsen zyn te verkrygen op Zaturdag van 's morgens 9 tot 11 ure in het Theatergebouw, alsmede op den avond der voorstelling.

Dienstbeurt als Bestuurder
by de Spaar- en Beleenbank.

Zaturdag den 22 November 1873.
De Heer H. A. S. Muller.

CURACAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—November.

- 14 ned. brik R. Catharina, 186 t., de Vries. Havre (v) St. Thomas.
- „ schr. Anita, 46 t., Curiel, Maracaibo.
- 15 „ bark Calypso, 9 t., Torbed, Bonaire.
- 17 „ boot Isabel, de Brot, Bonaire.
- ven. bark Experiencia, 11t., Ortego, Pto. Cab.
- 18 ned. schr. Midas, 29t., Schoonewolff, Maracaibo.
- „ „ Bella Petra, 8 t., Gomez, Aruba.
- „ „ Comercio, 74t., v. d. Ree, V. d. Coro.
- „ bark Graciella, 8 t., Martis, Bonaire.
- 19 „ schr. Francisca, 5 t., Piar, Bonaire.
- „ „ Paq. de la Vela, 32 t., de Jongh, Maracaibo.
- 20 „ „ Telegrafo, 29 t., Suares, Bonaire.
- eng. stoomb. Pico, 129 t., Hughes, New Port.
- ned. bark Jane, 5 t., Anjel, Bonaire.
- ven. „ N. Carmen, 9t., Snyders, Pto. Cab.
- ned. „ Minerva, 9 t., Croes, Aruba.
- „ schr. Providencia, 25t., Felix, V. d. Coro.
- „ bark Mary, 5 t., Thodé, Bonaire.
- ven. „ 14 de Agosto, St., Martis, Pto. Cab.
- 21 ned. schr. Isabel, 95t., Hueck, St. Domingo.
- „ „ Zuliana, 62t., Lofzang, Maracaibo.
- „ „ Mirtabelia, 32t., Martis, Maracaibo.
- ven. „ Ane Isabel, 42t., Reyes, V. d. Coro.

UITGEKLAARD.—November.

- 15 ven. schr. Cisne, Prince.
- eng. schr. brik E. Shun, Edmonson.
- ven. schr. Dos hermanos, Cras.
- ned. bark Jane, Anjel.
- ven. schr. Trimmer, Fuentes.
- 17 ned. bark Calypso, Torbed.
- ven. schr. Mara, Medina.
- ned. bark Ceo, Hart.
- 18 „ schr. Sarah, van Grieken.
- „ bark Experiencia, Hart.
- „ boot Isabel, de Brot.
- „ schr. Josefina, Sillé.
- „ „ Rigolette, de Veylder.
- „ „ 9 de Agosto, Prince.
- 19 „ „ Bella Petra, Gomez.
- „ schr. brik Curaçao Packet, Sorgdrager.
- ven. schr. Perfecta, Vasquez.
- ned. schr. brik R. Catharina, de Vries.
- „ bark Graciella, Martis.
- 20 ven. „ Experiencia, Ortego.
- 21 ned. schr. Isabel, Hueck
- „ „ Julia, de Groot.

AANGEKOMEN: Zondag, den 16, van Bonaire, Zr. Ms. Schroefstoomschip *Kykduin*, Kommandant Luitenant ter zee 1e. klasse *W. F. H. Cramer*;

Woensdag, van New Port, Engeland, het Stoomschip van de "Atlas Company" *Pico*, Kapitein *Hughes*. Naar men verneemt wordt dit schip in de vaart gesteld tusschen deze haven en Maracaibo.

VERTROKKEN: Maandag, den 17, naar New York, het Amerikaansche Barkschip *Rocket*, Kapitein *Atkinson*;

gisteren, naar Paramaribo, de Nederlandsche Schoenerbrik *Curaçao Packet*, Kapitein *Sorgdrager*;

— naar St. Thomas, de Nederlandsche paketschoener *Isabel*, Kapitein *Hueck*, met de brievenmalen voor Europa en de West-Indiën.

BEKENDMAKING.

DE verkoop van Panden belcend by de Spaar- en Belcendbank, waarop meer dan 46n jaar aan interest verschuldigd is, zal plaats hebben in de maand December aanstaande.

Curaçao den 20 October 1873.

De Voorzitter,
P. T. KRAFFT.

BEKENDMAKING.

BY beschikking van het Hof van Justitie dezer kolonie van den vyftienden October 1800 drie en zeventig goedgekeurd door den Heer Gouverneur dezer kolonie op den achttienden daarop volgende, zyn aan den Heer MORDECHAY LEVY MADURO, *venia aetatis* of brieven van meerderjarig-verklaring zonder eenige beperking hoegenaaud, verleend.

Curaçao 29 October 1873.

De praktizyn by het Hof van Justitie,
A. M. CHUMACEIRO Az.

AVISO.

SUPPLICAMOS á todo el comercio de Curaçao de no encaminar ningun Bulto de los que pueden recibir para nosotros hasta que reciban nuestras Instrucciones despues que tenemos aviso sobre su llegada en esa.

Maracaybo 25 Octubre 1873.
SCHÖN WILSON & Co.

PARTICIPO al público que desde esta fecha están autorizados mis hijos JUAN JOSE y MANUEL FELIPE DE GURUCEAGA á firmar por procuracion á mi nombre en mis negocios mercantiles en esta plaza.

Curaçao Noviembre 15 1873.
A. M. DE GURUCEAGA.



WHEELER & WILSON

LOCK-STITCH

Sewing Machines.

ARE THE MOST PERFECT,
SIMPLE AND DURABLE.
THE BEST IN THE WORLD
FOR THE USE OF
LADIES, FAMILIES,
DRESSMAKERS,
NEEDLEWOMEN, TAILORS,
MANUFACTURERS
AND OTHERS.

VIENNA EXHIBITION 1873.

The highest Honours conferred on any Sewing Machine Company have been awarded to the WHEELER & WILSON MANUFACTURING COMPANY for the excellence and perfection of their Sewing Machines viz:— THE GRAND MEDAL OF PROGRESS and THE GRAND MEDAL OF MERIT, and was the only Sewing Machine Company recommended by the International Jury for the Grand Diploma of Honour.

(Family Herald.)

Sold by SAMUEL CURIEL,
Curaçao and Coro.

TE KOOP

by L. R. Ernst,

HOLLANDSCHE SIGAREN

van onderscheidene soorten en pryzen.

ATTENTIE!!

—o—

TE KOOP

by C. SPROCK Cz.,

PER laatste arrivementen aangebragt: Hollandsche, Engelsche en Amerikaansche Provisien; Eetwaren in blikken, waaronder paté de foie gras truffé, Julienne au gras, haricots verts, haricots flageolets enz., Lekkerkernen; Wyn, Bier en Likeur in soorten; Breek- en Verfwaren; Diverse Spykers; SEMIRAMIS SIGAREN, benevens HENNESSEY'S PALE BRANDY No. 1 per damejean, etc., etc.;

terwyl er nog per de Nederlandsche Schoenerbrik *Godolevus* verwacht worden onderstaande artikelen en LEKKERNYEN van de beste kwaliteiten, uitsluitend voor de aanstaande feestdagen besteld en bestemd, als: MOOIJE KERKKAARSEN. Crushed Suiker, Stolsche, Leydsche en Edammer Kaas; Boter; St. Julien wyn; Gort; Groene Erwtten; Bruine Boonen; Parel Garst; Split Erwtten; Theebanket; Sucade Koeken; Zwitsersche Kaas; KALFS en OSSEN GEHAKT; KEULSCHE FRICADELLEN; KALFS-KARBONADE; KALFS en OSSEN ROLLADE; KALFS en OSSEN SCHYF; SAUCYSEN en BOUILLON; Asperges; Zoete en Bittere Amandelen; Zoethout; Anyszaad; Haring; Groene en Zwarte Thee (CHINA, CONGO en TONKAY); Zinkwit; Raapolie; Gekookte en Ongekookte Lynolie; Pekelsaucysen; Hammen; Saucyse de Boulogne geëmballeerd en in reuzel in blikken; Glaschuurpapier; Stoffers; GENEVER, COSMOPOLIET en BOELEN VERSCHUYL; BRISTOL ZEEP; Engelsch Bruin; Geeloker; Witte Lym; Vaatjes Loodwit in olie 1e. kwaliteit; Zwarte Peper; Cahiers, Eau de Cologne; Divers Aardewerk; Prinsessen Bier; Draadnagels en Spykers in soorten; Fyne SPEELKAARTEN IMPERIALES; Lampglazen; Geslepen Waterglazen; Idem Wyn en Likeur Karaffen; Royal Papier; Wynflesch kurken; Aardappelen; Kousen voor Heeren, Dames, Jongens en Meisjes; Kogelblauw, Pypzwavel, Notenmuskaat, MANILLA SIGAREN, CORTADOS en HABANOS; Domineklontjes; Bruidsuiker en Dragées assorties in stopflesschen; Rolletjes Peperment, Doosjes Jujubes; idem Framboisé, etc., etc., alles in het groot en klein en tegen billyke pryzen.

Uit de hand te koop



DE HUIZEN No. 24 en 25 met REGENBAK, gelegen op Pietermaai. Te bevragen by C. H. TILLERMAN.

TE KOOP

by C. J & A. W. NEUMAN,
tegen billyke pryzen,

CAMPAGNE'S Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch en Hollandsch-Engelsch en Engelsch-Hollandsch Schoolwoordenboek — Thieme's Hoogduitsch-Engelsch en Engelsch-Hoogduitsch ditto — Idem Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch ditto — Nederlandsch-Hoogduitsch, Hoogduitsch-Nederlandsch Zakwoordenboek van A. Jaeger — Dictionnaire de Poche Français-Espagnol, Espagnol-Français par A. Berbrugger — Thieme's Viertalig Woordenboek Hollandsch-Fransch-Hoogduitsch-Engelsch — C. Will, Deutsch-Englisches Wörterbuch — Kramer's Algemeen Woordentolk — Idem Idem verkort, laatste uitgave — Nieuwe Spaansche Spraak-kunst door J. Vriend, waarvan de regels der Spaansche taal in het Hollandsch zyn — Spaansch-Fransche Grammaire van Sobrino — Onderscheidene Hollandsche, Fransche en Hoogduitsche Geschied- en Natuurkundige werken en Romans — Prentenboekjes — Geleerde en Ongeleerde Prenten — Schoolboeken — Copieerpers met toebehooren — Teeckenbehoefden en voorbeelden — Onderscheidene Kautoor- en Schryfbehoeften — Pompinkpotten — Echte Waterverw van Ackermann — Penseelen — Kwasten, Kaarten van Curaçao, laatste uitgave — Brievenwegers, Nederlandsch gewigt — Chinesche Lantaarns,

alsmede

tegen zeer lage pryzen,

**HOLLANDSCHE, FRANSCH
en ENGELSCH ROMANS.**

TE KOOP

by H. Scheidelaar,

COMPOSITIE BLADEN van 12 tot en met 20 ons met derzelve spykers.

Curaçao den 7 November 1873.

**Op de plantages Valentyn en Asiento te koop
GOED PUTWATER,**

aan de bak tegen f 0.75 en
in de stad te leveren tegen f 1.20 de boco.

Te koop á kontant,

by August Muller,

ZEER SCHOON GROF ZOUT

en

ROODE WYN by kisten van 50 en 25 flesschen en 50 halve flesschen; Madera wyn by kisten van 25 flesschen; Oude Rum en Hennessey's Pale Brandy by damejeanen; enz.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

WETBOEKEN EN REGLEMENTEN
VOOR DE KOLONIE CURAÇAO.

FYNE WHIST- en QUADRILLE-
SPEELKAARTEN,

THIEME'S SCHOOLSCHRIFTEN,

Onderscheidene soorten PERRY'S STALEN

PENNEN, GEKLEURD PAPIER

ter vervaardiging van bloemen en blaadjes,

HOLLANDSCHE PRENTENBOEKJES.

ZWART, CARMIN, BLAAUW, VIOLET,

COPIEER en OOST-INDISCH INKT.

Pildoras y Ungüento Holloway,

se encuentra por mayor y al detal en el

almacen de

AGUSTIN BETHENCOURT.



PILLEN HOLLOWAY

Gevaarlyke Diarree. — De oorzaken dezer verzwakende ziekte zoo verschillend, en de wyze harer aanvallen zoo veranderlyk zynde, geven eene voldoende reden van het belangryk aantal harer slagtoffers. Onder Holloway's behandeling, al is de oorzaak dezer ziekte in duisternis gehuld, zal de uitslag even gunstig zyn, hetzy de maag, de lever of kleinere ingewanden de zetel van de ziekte is, want zyne pillen met oordeel ingenomen, en zyne zelf goed op de zyden der onderbruik ingewreven, betengelen de zwelling der bloedvaten en regelen iedere verkeerde werking, waaruit die ook outstaat. Beide middelen werken regstreeks tot herstelling van het juiste evenwigt tusschen gevoeligheid en prikkelbaarheid, ziekelyke en gezonde afscheiding, natuurlyke en buitensporige lozing.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a f 1.—; van 12 dozyn a f 3.—; van 24 dozyn a f 4.50; van 64 dozyn a f 9.—; van 132 dozyn a f 18.—; van 208 doz. a f 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 ounce a f 1.—; van 3 oncen a f 3.—; van 6 oncen a f 4.50; van 16 oncen a f 10.—; van 33 oncen a f 18.—; van 52 oncen a f 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van

A. L. S. MULLER &

C. J. & A. W. NEUMAN Fz.